

일반 대중의 문화생활에의 참여 및
공헌에 관한 권고

**Recommendation on Participation by the People at Large
in Cultural life and their Contribution to it**

1976.11.26

케냐 나이로비 제 19차 유네스코 총회에서 채택

일반 대중의 문화생활에 대한 참여 및 기여에 관한 권고

Recommendation on Participation by the People at Large in Cultural life and their Contribution to it

1976년 11월 26일

제 19차 유네스코총회에서 채택

1976년 11월 30일 나이로비에서 제 19차 유네스코총회에서,

세계인권선언 제 27조의 '모든 인간은 자유로이 사회공동체의 문화생활에 참여하거나 예술을 즐기고, 학문 발전이나 그 이익을 공유할 수 있는 권리를 가진다'를 **상기하고,**

유네스코 헌장 전문에 문화의 폭 넓은 보급 다양성, 정의, 자유, 평화를 위한 인간성 교육은 인간 존엄성에 있어서는 필수적임을 **상기하고,**

1966년 11월4일 제 14차 유네스코총회에서 채택된 '국제문화협력의 원칙선언' 규정과 특히, 제 1조에서 "각 문화는 존엄성과 가치를 지니며 존중되고 보존되어야만 한다" 및 제 4조 "누구든지 지식에 접근할 수가 있고, 예술이나 모든 사람들의 문학을 즐길 수가 있고, 세계 모든 학문분야에서 이루어낸 성과나 그 결과 얻어진 이익을 공유할 수가 있으며, 문화생활을 살찌우기 위해 기여해야 된다"와 또한, 유럽안보협력회의 최종 법률 준비의 취지에서 참가국이 "평화 및 민족간 이해를 강화시키거나, 인종, 성별, 언어 또는 종교에 따른 차별 없이 인간성을 정신적으로 풍부하게 하는데 기여한다는" 취지로 참가국 스스로가 다른 국가들 중에서 그들이 존중하는 문화적 성취에 대한 모든 것에 접근을 향상시킬 수 있도록 해야 할 것을 **상기하고,**

문화발전은 일반적인 발전을 보완 및 조절할 뿐만 아니라 진보를 위한 진정한 도구가 될 수 있다는 것을 **고려하고,**

또한 다음을 **고려하여 :**

(가) 문화는 사회생활의 집약된 부분이기 때문에 문화정책은 일반적인 국가정책의 광범위한 분야에서 나타날 수가 있고, 문화는 그 진수로서 개인이 창조활동에 참여하거나 협력한 결과로서 나타나는 사회적인 현상이고;

(나) 문화는 오늘날 인간생활에 있어서 중요한 요인이 되고 있으며, 인류발전에 있어서 필수요소의 하나이다. 그리고 그러한 발전을 위한 필수 전제조건으로써 사회의 정신적이고 잠재적인 성장을 끊임없이 보장해야하며, 이 성장은 모든 회원국들의 완전한 조화 발전과 그들의 창조능력의 자유로운 구사에 바탕을 두고 있고;

(다) 문화는 단순히 엘리트가 그것을 모든 도달 가능한 곳에 두기 위한 생산, 수집, 보존하는 작업이나 지식의 축적물이 아니라, 한민족이 과거의 문화나 문화유산 속에서 풍요롭게 생활했던 한 인간이 다른 사람들에게 제공해 주는 모델로, 이 모델은 그들 자신의 역사가 그들에게 제공해 주지 못했던 것이다. 문화는 예술이나 인문학 작품에 접근하는데 제한을 두지 않으며, 한번 또는 동일한 지식을 습득하거나 생활방식에 대한 요구를 하거나 의사소통의 욕구에 대하여는 제한이 있다는 것;

가능한 한 많은 사람들의 참여와 그들 자신이 자유롭게 선택한 다양한 문화 활동 모임들에 참여하는 것이 기본적인 인격도야 및 개인의 존엄성에 필수조건이며, 문화적 가치에 대한 일반 사람들의 접근은 사회경제적 여건에 의해 창조된 경우에만 보장되어야 하며, 이것이 그들로 하여금 문화적 이익을 즐길 수 있을 뿐만 아니라 전반적인 문화생활 및 문화발전과정에 적극 참여할 수 있게 해준다는 것을 **고려하고**,

문화에 대한 접근과 문화생활에 대한 참여는 동일한 두 가지 보완적인 양상을 지니는데 이것은 하나가 다른 것에 영향을 주는 방법을 보면 명백해진다. 즉, 접근은 문화생활에의 참여를 증대시킬 수도 있으며, 참여는 문화의 참된 의미로서 그것에 부여된 문화에의 접근을 넓혀 준다. 참여가 없는 문화에의 단순한 접근은 문화발전 목표에 반드시 도달하지 못한다는 것을 **고려하고**,

문화행위는 종종 전체 인구의 일부분만 포함하고 있기 때문에 더욱이 현존 조직이나 단체, 방법들은 그들의 부적절한 교육, 낮은 생활수준, 열악한 주거 조건, 경제 사회적 의존도 때문에 특히 취약한 입장에 있는 사람들의 요구를 항상 충족시킬 수는 없다는 점을 **명심하고**,

현실과 지향해야 할 이상, 선언된 의도와 사업 또는 예상된 결과 사이에는 종종 큰 차이가 있다는 것을 **명심하고**,

목표, 내용, 방법을 한정하는 것은 문화생활에 종사하고 있는 대중들의 참여정책에 있어 필수적이고 시급한 반면, 주어진 해결책은 그 나라의 사회, 경제적 상황과 정치적 상황사이에 현존하는 차이점을 고려하여 볼 때 모든 나라들에 동일하지 않다는 것을 **고려하고**,

그 나라의 통치권, 다른 나라의 내정불간섭과 평등권, 민족자결권을 존중한다는 원칙을 굳게 믿고,

목표달성을 위해 문화정책 권한이 회원국들에게 양도되어 있다는 책임감을 깨닫고, 이러한 책임감은 유엔헌장과 유네스코 헌장, 경제, 사회, 문화적 권리를 위 한 국제 규약과 국제문화협력의 원칙에 선언되어 있음을 인식하고,

다양한 분야의 사람들을 과학기술에 기반을 둔 지식에 접근하는 것과 그들 스스로의 문화욕구를 알고, 광범위한 참여를 하는 것을 금지하고 있는 경제, 사회적 불평등을 없애야 한다는 것; 이러한 장애요인들에는 변화에 대한 저항, 정치, 상업적인 폐쇄 사회의 영향으로 야기된 온갖 종류의 장벽들도 추가되어야 한다는 것을 명심하고,

이러한 접근과 참여의 문제는 생활의 다양한 분야와 생활양식과 연결되는 총체적인 접근에 의해 해결될 수 있다는 것; 그러한 접근은 각 사회 특성에 따라서 다양화되어야 하며, 생활을 위한 진정한 설계를 전반적으로 구성하는 데에는 근본정책이 요구된다는 것을 고려하고,

문화에 대한 접근과 문화생활에 대한 참여는 대중노동자, 노동단체, 여가시간, 가족 생활, 교육훈련, 도시계획 환경 등의 조건을 다루는 전반적인 사회정책에 필수적 요소라는 것을 고려하고,

문화적, 사회적 생활에 있어 다음의 중요한 역할들: 사회진화 및 진보에 기여하는 청소년들; 자녀들의 문화교육과 그들의 창의성 개발에 결정적인 영향을 주는 부모들; 새로운 사회, 문화적 기능을 수행하는 노인들; 사회변화에 활동적인 기여로 인한 노동자들; 문화적 가치의 창조자 내지는 보유자로서의 예술가들; 모든 분야의 사람들이 문화생활에 효과적으로 참여하도록 하고, 이런 목적으로 그 지역사회의 자발적인 지도자로서 협력을 확신하면서 그들의 희망을 표현하고 주장하는 문화발전 종사자들 있어야 한다는 것을 알고,

접근과 참여는 누구에게나 기회를 제공해 주며, 즉 이익을 받을 수 있을 뿐만 아니라 사회생활의 모든 환경에서 자기 자신을 표현하고 문화훈련의 각 분야에서 최대의 자유와 관용, 문화의 창조와 보급을 내포하고 있다는 것을 고려하고,

문화생활에 참여한다는 것은 개성의 확언과 개성의 존엄성 및 가치, 또한 유엔 헌장이나 인권에 관한 국제기구에 의해 보증되는 인권의 기본적인 권리 및 자유권 등

이 실행되는 것을 전제로 하고, 개인의 문화적 발전은 다른 원인에 의한 것은 물론 침략정책이나 식민지주의, 신식민주의, 파시즘, 인종차별주의 등과 같은 모든 형태나 실행과 같은 현상으로 인해 방해될 수 있다는 것을 **고려하고**,

문화생활에의 참여는 동질성의 주장이나, 진위성, 존엄성 등의 형태를 취하며; 동질성의 보전은 여러 원인들에 의해서 위협받을 수 있는데, 특히 부적절한 모델의 만연이나 완전히 숙련되지 않은 기술들에 의해서 위협받게 된다는 것을 **고려하고**,

문화적 동질성의 주장은 고립된 단체들의 구성에 의한 결과가 아니라, 그와 반대로 폭 넓고 빈번한 접촉을 위한 상호욕구에 의해 보조를 맞춘 결과이고, 그런 접촉들은 본 권고의 목표가 없이는 이를 수 없는 근본적인 요구들을 **고려하고**,

평생교육의 맥락에서 완전한 문화발전에 이르기 위해, 일반교육, 문화교육, 예술적 훈련들에 의해 행해지는 근본적인 부분과 노동시간이나 여가시간의 사용을 **명심하고**,

대중전달 매체는 문화확장의 도구로 사용될 수 있다는 것 즉 문화발전의 전례 없는 가능성을 공개하거나, 개인의 숨어있는 문화잠재력을 해방시켜줌으로서, 문화의 전통적인 형태를 보존하거나 대중화하는 데 기여함으로써 뿐만 아니라 새로운 형태를 창조해서 보급하거나 또는 이들 새로운 형태들을 대중전달을 위해 매개체를 바꾸거나, 사람들에 의한 직접 참여를 신장시키기도 한다 는 것을 **고려하고**,

접근과 참여의 궁극적인 목적은 대체로 인간적인 가치에 근거한 사회의 정신적 문화적인 수준을 끌어올려서, 인문학적 이거나 민주주의적인 내용으로 문화에 기여할 수도 있고 이것이 교대로 '상업적인 대중문화'로 인한 악 효과에 대항할 수 있도록 하는 것이며, 이 상업적인 대중문화는 국가문화나 인류문화 발전을 위협하며, 인간성을 붕괴시키거나 특히 젊은 세대들에게 나쁜 영향을 줄 수 있다는 것을 **고려하고**,

이 회기의 의제 28로서 주로 문화생활에 참여하고 있거나 문화생활에 기여하는 대중들의 참여에 관한 제안들을 **상정하고**,

제 18차 총회에 이 현안은 국제규약상의 당면과제로 다루어져야 하며, 회원국들에게 권고하는 형태를 취하도록 **결정한 바**,

1976년 11월 26일 본 권고를 채택한다.

1. 본 권고의 정의와 범위

1. 본 권고는 사회발전의 요구에 부응하여 모든 개인으로 하여금 문화 창조나 이익들에 자유롭고 완전하게 참여할 수 있도록 하기 위해서 문화활동의 수단과 기구들을 대중화하기 위해 회원국이나 당국자들에 의해 취해질 수 있는 모든 것과 관련되어 있다.

2. 본 권고의 목적상:

(가) 문화에의 접근은 모든 사람들에게 구체적인 기회가 가능하도록 하는 것을 의미한다. 특히, 적절한 사회, 경제적 여건의 창출을 통하여 자유롭게 정보를 얻고 연습할 수 있고, 지식과 이해를 할 수 있도록 하거나 문화가치와 문화 자산을 즐길 수 있도록 해주는 여건 창출을 통하여 가능하도록 하는 것을 의미한다;

(나) 문화생활에의 참여라 함은 모든 단체들이나 개인들로 하여금 그들 인격과 조화로운 삶, 사회의 문화진보를 완전하게 발전시킬 목적으로 그들 스스로가 자유로이 표현할 수 있고, 전달 또는 활동하거나 창조적인 활동에 종사할 수 있도록 구체적인 기회를 보장하는 것을 의미한다.

(다) 커뮤니케이션이라 함은 그룹이나 개인들이 자유롭게 정보와 아이디어, 지식(대화나 일치된 행동, 이해, 각각의 독창성이나 차이점을 존중한다는 전제하에 상호 이해와 평화를 강화시키기 위한 공동체 의식을 촉진하는 관점에서의)들을 교환, 공유할 수 있도록 해주는 관계를 의미한다.

3. 본 권고의 목적상:

(가) 문화라는 개념은 단체나 개인들의 생활방식이나 예술 활동에 있어서의 모든 형태의 창조성이나 표현들을 포함하는 의미로 확대되고 있다;

(나) 일반국민들의 문화에 대한 자유민주주의적인 접근은 적절한 경제, 사회정책이 실 재하고 있다는 것을 전제로 한다;

(다) 문화생활에의 참여는 행동이나 활동평가는 물론 문화정책에 관계된 결정을 함에 있어 다른 사회동반자들을 포함하는 것을 전제로 한다;

(라) 문화생활에 대한 자유로운 참여라 함은 다음 사항들과 관련되어 있다:

(1) 경제발전 및 사회 정의를 위한 개발정책;

(2) 모든 사람들의 요구와 야망을 만족시킬 수 있도록, 또한 그들 자신의 잠재 능력을 일깨워 주며, 그들에게 문화교육과 예술적인 훈련을 제공해 주고, 자기표현 능력을 향상시켜주며, 그들의 창의력을 자극시켜주고, 이렇게 함으로서 그들로 하여금 더욱 더 성공적으로 사회적 변화에 적응할 수 있고, 사회공동생활에 완전하게 참여할 수 있도록 해주는 평생교육정책;

(3) 사람들의 문화적 동질성 보호를 결정할 수 있도록 동기부여 할 수 있는 과학 기술 정책;

(4) 직접적으로는 진보를 향한, 더 분명하게는 핸디캡 있는 어떤 단체나 개인들의 불평등- 그들을 배제시킨다는 관점에서 - 을 감소시킬 수 있는, 특히 그들의 생활 조건, 기회와 그들의 야망실현을 위한 최소한의 특권을 줄 수 있는 사회정책;

(5) 개인 및 사회의 완전한 발전을 유인해 낼 수 있는 생활환경을 만들어 낼 수 있도록 계획된 공간의 사용 및 환경보호를 위해 설계된 환경정책;

(6) 상호이해를 증진시키거나 이러한 목적으로의 사용을 권장하고, 문화목적의 현대적, 전통적 매개체의 강화와 이를 고취시킬 수 있도록 정보, 아이디어 및 지식의 자유로운 교환을 강화시킬 수 있도록 설계된 커뮤니케이션정책;

(7) 문화의 평등, 상호존중, 이해와 신뢰, 평화를 강화시킨다는 원칙에 바탕을 둔 국제협력정책.

II. 입법과 규칙제정

4. 회원국들에게 다음 사항을 권장한다. 만약 회원국들이 아직 그렇게 하지 않았다면 그들 국가의 헌법절차에 맞게 법령이나 규칙을 제정하거나 현재 시행중인 법조문들을 다음과 같이 수정할 것을 권고한다:

(가) 문화생활에 참여하거나 접근할 수 있는 권리와 같은 인권을 보장할 것, 이 인권은 세계인권선언과 경제, 사회, 문화적 권리에 관한 국제규약과 시민적, 정치적 권리의 정신에 맞게, 유엔 헌장이나 유네스코 헌장에 선언된 이상과 목표에 일치되어야 한다.

(나) 인종, 유색인종, 성별, 언어, 종교, 정치적 신념, 국적이나 사회, 재정상황이나 기타 이유로 인한 차별이나 차별대우 없이 사회 모든 구성원들에게 국내외 문화에 대한 자유로운 접근이 보장되어야 한다. 그렇게 함으로서 문화가치 창출과정에 있어 모든 분야의 인간들에 의해 자유로운 참여를 유도해낼 수 있어야 한다.

(다) 문화접근 및 효과적인 문화생활에 참여할 수 있도록 여성들에게 완전한 권리를 보장하는데 주의를 기울여야 한다.

(라) 잘 알려진 다른 사람들의 문화성취를 이룰 수 있도록 그리고 우애와 상호이해를 강화시킬 목적의 국내문화 발전과 보급 및 국제협력발전을 신장시켜야 한다.

(마) 인간들로 하여금 그들 사회의 미래를 건설하는데 있어 점차 적극적인 역할을 할 수 있도록 그리고 그 과정에 있어서 책임과 의무를 다 할 수 있도록 하거나 권리를 연습할 수 있도록 적절한 여건들을 창출해 내어야 한다.

(바) 문화평등에 대한 인정이 보장되어야 한다. 모든 인류의 공동유산의 일부를 구성하고 있는 소수민족이나 외국소수민족이 존재한다면 그들의 문화를 포함해서 보장해야 한다. 차별 없이 모든 분야에 있어 증진시킬 수 있도록 보장되어야만 한다. 소수민족이나 소수외국인들도 그들이 특별한 기여를 하여 살찌우게 하기 위하여 그들이 발견한 나라의 문화생활에 접근하거나 참여할 수 있는 완전한 기회를 보장해 주어야 한다. 한편 그들 문화의 동질성을 보존할 수 있는 권리를 보장해 주어야 한다.

(사) 민족적, 지역적 언어나 방언, 민속예술, 과거와 현재의 전통, 다른 사회단체들의 문화와 마찬가지로 지방문화 등 모든 형태의 문화를 표현할 수 있도록 보호, 보장, 강화되어야 한다.

(아) 핸디캡으로 인하여 문화생활에 있어 인종차별을 받지 않는 것이 보장되어야 한다. 문화생활에 기여할 수 있는 기회가 보장되어야 한다.

(자) 교육 접근에 있어 평등성이 보장되어야 한다.

(차) 인간이상을 강화시킬 수 있는 표현 및 통신의 자유를 보장해야 한다.

(카) 창조적인 일에 기여하는 여건을 조성해서 창조적인 예술가의 자유를 보장하고 그들의 일과 권리를 보호해야 한다.

(타) 문화정책 실행에 요구되는 다양한 범주의 개성을 가진 전문가 계층을 양성해야

한다.

(과) 문화교육과 예술연습은 교육과정과 연습실시를 할 수 있는 적절한 장소가 제공될 것이 보장되어야 한다. 교육과정 외에 인간에게 예술유산을 즐길 수 있도록 보장되어야 한다.

(하) 지적이거나 수공의 또는 몸짓 등으로 창조할 수 있는 다양한 기회들, 예술과 생활을 통합한다는 관점에서의 예술연습과 경험과 표현 등을 고무시킬 수 있어야 한다.

(가) 대중매체는 독립이 보장될 수 있어야 된다. 창조적인 예술가 및 대중의 효과적인 참여가 있도록 당연히 주의를 기울여야 한다. 이 매체는 문화의 독창성을 위협하여서는 안되며, 그들의 질을 손상시켜서도 안된다. 이 매체는 문화적인 지배를 위한 도구로 사용되어서는 안되며, 상호 이해와 평화를 도와줄 수 있어야 한다.

(나) 문화유산과 관련된 모든 것을 보호하고 강화될 수 있도록 의무를 조정해야 한다. 현재와 미래를 표현할 수 있도록 조망하는데 필요한 관습과 과거를 보호하고 강화될 수 있도록 의무를 조정해야 한다.

(다) (1) 과거의 유산을 보호하고 강화해야 하는데 특히 고대의 기념물이나 관습은 급속한 산업화와 도시화에 직면하고 있는 사회의 균형발전에 필수적인 요소가 될 수도 있고;

(2) 도시계획이나 건축물의 중요성을 대중들이 알게 해야 하는데 그것은 문화와 사회생활을 반영하고 있을 뿐만 아니라 결국 삶의 배경 바로 그 자체이기 때문이며;

(3) 자연환경의 질은 인격의 완전한 발전에 필수적이기 때문에, 국내 및 국제 수준에서 자연환경 보존과 관리를 위해서 사람들과 협력해야 한다;

(랴) 각자 개인에게나 모두에게나 문화 창조를 위한 기회를 제공하기 위해 적당한 단체를 통해 일과 여가를 가능하게 할 수 있는 여건을 조성하고, 문화기관들의 운영조직과 노동 시간과 여가시간을 통제할 수 있는 여건들을 만들어가면서, 되도록 많은 사람들을 문화에 접근할 수 있게 하고, 문화생활에 참여할 수 있도록 한다;

(마) 품위를 떨어뜨리는 아이디어와 실천방안은 물론 혼란과 침략, 지배, 멸시, 인종편견 등에 바탕을 두면서 개최되는 가칭 문화행사를 반대한다;

(바) '국제문화협력의 원칙선언'에 맞게 평화와 국가간 이해를 도모하기 위한 노력을 강화하고 평화와 안전과 협력을 강화시킬 수 있는 아이디어와 문화상품 보급을 촉진한다.

Ⅲ. 기술, 행정, 경제, 재정 조치

5. 만약 회원국들이 아직까지 그렇게 조치하지 않았다면, 중요하지 않은 위치에 있는 문화활동을 향상시킬 수 정책을 가능하게 하는 데 필수적인 기술적, 행정적, 재정적인 수단을 취할 것을 권고한다. 이러한 문화활동은 그들이 평생교육이나 문화발전 목표를 달성할 수 있도록 하거나 대부분의 사람들을 문화에 접근하거나 자유로이 문화생활에 최대한의 참여를 보장할 수 있는 효과적인 수준으로 도달할 때까지는 여전히 격하되어 있을 수도 있다. 이러한 목적으로 회원국들은 다음과 같은 조치를 취해야 한다.

가. 문화행위를 위한 방법과 수단

시설과 활동, 결정들의 탈중심화

6. 회원국들과 당국들은:

(가) 문화활동을 분산시켜서 지방 센터를 발전시키거나, 인구가 적은 변두리나 혜택을 덜 받은 지역에 특별히 관심을 가져야 한다;

(나) 큰 도시에 있건 작은 도시나 마을, 심지어는 도시 이웃에 이르기까지, 문화예술기구의 조직을 장려하고 확장하거나 강화시켜야 한다;

(다) 사용자들의 요구에 가장 잘 맞게 시설물을 설치할 수 있게 장려하고 문화활동에 사용하기 위한 시설물의 완성을 촉진하여 사회 교육적 작업을 위해 설계된 어느 정도는 이동 가능하도록 설계된 시설물 통합은 광범위한 대중들로 하여금 인식을 증가시키고, 문화발전을 위해 요구되는 모든 수단들을 가능하게 한다;

(라) 단체나 개인들 간의 전달을 높이기 위해 모든 공공시설물을 문화목적에 사용될 수 있도록 추진해야한다;

(마) 지역사회 및 지방간의 교류를 촉진한다;

(바) 지역이나 지방의 독창력을 격려하여, 결정권자들에게 적정수준에 맞는 필요한

대책을 제공하거나 문화적 문제에 관심 있는 다른 팀들의 대표자들에게 결정 기능을 공유하게 해주고, 이러한 결과로 행정결정에 있어 이차적인 중심을 개발시킨다;

(사) 주거지역이나 일터에서의 사람들 자신의 조직에 기초한 일반대중에 의한 증진책이나 예술적 창작 그리고 문화활동을 발전시킨다;

(아) 도시빈민가에 거주하는 사람들이나 어린이들, 장애인, 병원이나 감옥에서 생활하는 사람들, 멀리 떨어진 곳에 위치하는 사람들에게 특별한 관심이 주어져야 하며, 결정과 책임은 가능한 한 활동에 참여하는 그룹들에게 맡겨두며, 어떤 혜택을 받지 못하는 단체나 발전이 미진한 문화생활 환경의 개선을 위하여 특별한 조치를 적용한다.

일치된 행동

7. 회원국 및 당국들은 활동자체나 결정을 함에 있어 일치된 행동이나 협동을 촉구해야 한다:

(가) 창조적인 문화활동이나 예술적인 비기관이나 비전문가적인 활동에 특별히 관심을 기울여야 하며, 다양한 아마추어 활동들에는 모든 가능한 지원을 해 주어야 한다.

(나) 시골이나 지방에 국가수준의 자문기구를 설립하여 문화활동의 목표나 방법, 조치, 결정을 함에 있어 참여하기를 원하는 전문가 및 사회단체의 대표자들도 함께 데려와야 한다.

노동조합과 다른 노동자 단체들

8. 회원국이나 당국자들은 노동조합이나 기타 노동자 단체들에 소속된 사람들, 봉급생활자들, 자영업자들(농부, 장인 등)에게 도움을 줄 수 있는 모든 조치를 취해야 한다. 이들은 그들 스스로가 문화정책 및 계획을 자유롭게 수행함으로써 문화적인 가치를 즐길 수 있을 뿐만 아니라 사회문화생활에 중요한 역할을 차지하고 있다.

애니메이션

9. 회원국이나 당국은:

(가) 문화발전 종사자들의 훈련에 기여할 수 있어야 하는데, 특히 애니메이션 작가들은 정보, 통신, 표현의 매개자로서 역할을 하여, 사람들을 서로 접촉하게 하거나

대중으로 하여금 예술작품과 예술가들 또는 대중과 문화단체들을 서로 연결시켜주는 데 기여할 수 있어야 한다.

(나) 그러한 요원들에게 활동수단을 제공함으로써 한편으로는 지역단체들의 자발적인 애니메이션 작가들에게 지원이 가능하게 하고, 다른 한편으로는 필요한 훈련방법을 사용함으로써 자발적인 참여를 자극한다.

(다) 교육적인 가치를 가지며 또한 창작을 위한 잠재력을 제공하는 커뮤니케이션과 표현을 위한 도구나 기구를 공공도서관이나 박물관 등과 같은 문화센터나 기관들에게 이용할 수 있도록 장려한다.

예술적 창작

10. 회원국이나 다른 특정당국은:

(가) 예술가, 작가, 작곡가들에게 자유로운 창조 작업을 하는 데 필요한 사회, 경제, 재정적 여건들을 창출해야 한다;

(나) 이러한 목적을 위해 법적 조치에 추가하여 예술작품의 복제권이나 보호와 관련된 법적 조치에 추가하여 다음사항을 규정해야 한다:

(1) 모든 전문 예술가들에게 적용되는 사회적인 조치 및 예술창작활동의 집단적인 형태(연극, 영화 등)뿐만 아니라 개인적인 예술가들을 도와 줄 수 있도록 계획된 재정적인 조치들;

(2) 친목, 포상, 국가위원회, 예술가들의 고용정책, 특히 공공건물의 건설이나 장식을 위한 고용정책;

(3) 문화보급정책 (전시, 음악, 연극작품의 공연 등);

(4) 개인 예술가나 그룹, 단체들에게 성공적인 결과물을 생산해야 한다는 강요 없이 예술가와 문화부흥을 촉진할 수 있는 방식으로 다목적 작업장에서 실험과 연구를 할 수 있다는 가능성을 제공할 수 있는 연구정책;

(다) 예술활동에 도움을 줄 수 있는 기금을 조성해야 한다;

(라) 예술창작을 할 수 있는 직업을 가진 사람들이 노력할 수 있도록 장려하고, 젊

은 사람들이 어떤 차별없이 그들의 재능을 개발하는데 도움을 줄 수 있어야 하며, 모든 예술 분야에 있어서 전문적인 훈련을 제공할 수 있는 특별시설을 강화해야 한다;

(마) 고품질의 예술작품과 문학작품의 출판이나 번역, 음악작품(악곡)을 재현, 공개할 수 있는 기회를 늘려야 한다;

(바) 문화정책의 수립과 실행에 있어 모든 분야의 예술가들과 협의해야 한다;

(사) 재정원의 다양성은 물론 창조적인 예술가들의 자유를 보장하기 위한 예술작품 평가 및 회원권의 규칙적인 갱신을 요구할 수 있는 다양한 법인체를 보장해야 한다;

(아) 아마추어 예술가 그룹들에게 기술적 행정적 재정적 지원을 해주어서 비전문가와 전문예술인 사이의 협력이 이루어질 수 있도록 지원해야 한다.

문화산업

11. 회원국들과 당국은 이익을 만드는 기준이 문화활동에 결정적인 영향을 주지 않도록 명심해야 한다. 문화정책을 수립함에 있어 개인문화 산업가들과 협의한 후 최초의 장비들을 보완해 주거나 교체해주는 것은 물론 기계장치들을 제공해 주어야 한다는 것을 명심해야 한다.

보급

12. 회원국들과 당국자들은 다음사항을 준수해야 한다:

(가) 문화상품과 서비스에 대해서 장려금을 주거나 포상해주는 정책을 채택하고, 문화상품과 서비스가 보급될 수 있도록 보장할 여건을 조성하여 가장 넓은 가능한 사회범주에 특히 상업적인 기획으로 인해 무시되는 문화분야에 접근할 수 있도록 한다;

(나) 국가적 지역적 수준에 있는 문화협력활동을 발전시키기 위해 적절한 장려금과 계약 정책 있는 조치를 취한다;

(다) 문화상품의 소극적인 소비보다는 대중들의 마음에 적극성을 심어줄 수 있는 보급형태에 관심을 집중한다.

연구

13. 회원국과 당국은 문화정책과 연결될 수 있는 새로운 조치를 가능한 한 채택할 수 있는 관점에서 새로운 실험을 자극하거나 가능한 한 광범위한 청중들에게 주는 충격을 연구함은 물론 현재의 활동들을 평가할 수 있는 국내외 목표의 문화발전 연구프로젝트를 육성해야 된다.

나. 문화행위에 관련된 정책들

커뮤니케이션

14. 회원국과 당국자들은:

(가) 개인, 대중, 창조적인 예술가들, 아마추어와 제작자들 간의 대화를 촉진시키거나 아이디어의 지속적인 교환을 촉진시킬 목적으로 모든 가능한 경우의 통신수단, 즉 회합, 토론, 대중공연, 단체활동, 축제 등을 증진시켜야 한다;

(나) 스포츠 행사나 자연탐구, 예술과 미학교육, 주요행사, 관광 등에 의해 제공되는 문화적 접촉 및 교류를 위한 기회를 개발해야 한다;

(다) 광범위한 그들의 회원들에게 정보와 자유로운 문화적 표현을 향상시킬 수 있도록 하기 위해, 문화활동을 통하여 그들간에 서로 잘 알 수 있게 되고 화합될 수 있도록 하기 위해서 일상적인 사회매개체 (지역사회, 기관, 대리점, 노동조합, 기타 단체 등)를 장려해야 한다;

(라) 피드백과 개인적인 동기부여가 쉽게 야기될 수 있도록 정보를 제공해야 한다;

(마) 이동적이고 평이한 보급형태를 준비함으로써 문서작품들에 접근이 용이하게 해야 하며, 도서관이나 독서실 같은 곳에서 공개될 수 있어야 한다;

(바) 사람들 대부분이 도달 가능한 범위 내에서 매개체가 확실히 도와줄 수 있는 구술전통을 수집해서 응용할 수 있는 것을 포함하여 과거와 현재를 통틀어 가장 최고의 문화를 가져오게 할 수 있도록 시청각 매개체의 광범위한 사용을 확장시켜야 한다;

(사) 대중들로 하여금 프로그램 수집과 생산에 참여할 수 있도록 대중, 예술가와 제작자들 사이에 아이디어의 항구적인 교류를 촉진시켜야 하며, 지역 및 공동체에서

대중들이 사용할 수 있게 제작소 건립을 촉진하는 등 대중들의 적극적인 참여를 신장시켜야 한다;

(아) 청중들의 폭 넓은 다양성을 염두에 두면서, 청중들에게 광범위한 선택범위를 제공해 주기 위한 프로그램의 수 및 다양성을 제공해 주기 위해, 청중을 위해 고안된 프로그램의 문화적인 질을 강화시키고, 모든 관중들이 쉽게 접근 가능한 회화체와 시각적인 언어를 선택하고, 선전이나 광고보다는 정보나 교육목적에 봉사할 수 있는 우선권을 제공해 주거나, 대량생산 형태로 인한 잠재적인 악영향으로부터 국가문화를 보호하는 데 특별한 관심을 기울일 수 있도록 통신매체를 장려해야 한다;

(자) 예술가, 대중매체와 사회와의 사이에서와 같은 상호영향이나 제작과 문화프로그램의 효과와의 사이의 관계에 대한 비교학습과 연구를 증진시켜야 한다;

(차) 평생교육의 관점에서, 어릴 때부터 차별화하여, 전달매체나 프로그램을 선택하게 함을 물론 시청각 언어를 소개해 주어야 한다;

(카) 관중들로 하여금 현대사회에 유포되고 있는 대량정보를 취사선택할 수 있도록, 일반적인 방법으로 관중의 특성을 적용시킬 수 있는 교육과 훈련형태를 개발해야 한다.

교육

15. 회원국과 당국은:

(가) 가정, 학교, 지역사회생활, 직업훈련을 받아들일 수 있고, 교육 문화적 활동을 계속할 수 있는 평생교육의 범위 내에서 문화계획과 교육계획을 제도적으로 연결시켜야 한다;

(나) 지역사회생활에 참여할 수 있도록 하거나 교육제도와 내용, 방법 등에서 요구할 지도 모르는 어떤 변화와 같은 사회경제적 여건을 창출해낼 필요성이 있음을 염두에 두면서 대중들이 지식에 접근할 수 있도록 도와줘야 한다;

(다) 예술가나 예술 활동에 책임 있는 사람으로부터 기부를 받을 수 있는 모든 분야의 문화교육과 예술프로그램을 조직적인 방법으로 개발해야 한다.

청년

16. 회원국과 당국은 젊은이들의 요구와 야망에 부응하는 광범위한 문화활동을 제공해 주어야 하고, 또한 그들에게 사회 책임감을 느낄 수 있도록 해주어야 하며, 그들 조국의 문화유산 및 모든 인류의 문화유산에 관심을 가질 수 있도록 해주어야 하며, 우정과 국가간 이해와 평화의 정신으로 문화협력의 관점에서 휴머니즘의 이상을 향상시키거나 널리 인정되는 교육, 도덕적 원칙을 존중해 주어야 한다.

환경

17. 회원국과 당국은:

(가) 도시건설계획이나 거주하고 있는 건물배치에 대한 준비와 실행, 그리고 또한 현대 환경과의 조화를 위하여 역사적인 지역과 도시, 유적 등의 보호에 있어 거주자나 그들의 대표자들로 하여금 긴밀한 협조를 통해 일치된 행동을 취할 수 있는 기구를 설치해줘야 한다;

(나) 정부간 조직과 같은 문제를 다룰 수 있는 국제적 기구를 고려해야 한다.

IV. 국제협력

18. 회원국과 당국은:

(가) 일반적으로 인정되는 국제법과 유엔의 이상과 목표인 각국의 통치권이나 독립, 상호이익, 문화의 동등성 등 원칙에 입각해서, 양국간 혹은 다국가간 지역적 국제적 인 문화협력체제를 강화해야 한다;

(나) 국민들로 하여금 다른 국민들을 존중하게 함으로써, 무력이나 지배, 침략에 의한 국제 혼란이나 정책에 찬동하는 행동을 거절토록 해야 한다;

(다) 국민들 간에 더 나은 이해를 이끌어 낼 수 있도록 문화적 가치나 이념의 유통을 격려해야 한다;

(라) 문화의 가치에 대한 더 깊은 이해를 촉진할 수 있는 관점에서의 문화교류를 증진하고 다양화시켜야 한다. 특히 그들 문화의 동질성을 존중하는 표시로 개발도상국들의 문화에 관심을 기울여야 한다;

(마) 문화프로젝트의 실행 및 공동노력에 의해 창조된 작품들의 제작, 보급에 적극 기여해야 한다. 그리고 문화발전에 대한 연구는 물론 단체나 문화 분야에서 적극

활동하는 사람과의 사이에 직접적인 접촉이나 교류를 촉진시켜야 한다;

(바) 대중들을 위한 비 정부조직, 사회문화단체, 무역협회, 사회직업단체, 여성단체, 청년회, 협의회 기타 조직(예술협회 등)들을 장려해서 국제문화교류나 발전에 참여할 수 있도록 해야 한다;

(사) 사람들의 교류나 서로 다른 나라와의 전문가들 사이의 협의의 결과인 상호이익을 고려해야 한다;

(아) 문화의 복합성과 평등성을 인정하기 위해 사람들의 마음을 개방하기 위해서는 목표가 서로 다른 나라의 문명과 문화에 대한 관심을 불러일으키게 될 때 문화도입 과정이나 정보에 대한 요구는 더욱더 커진다는 것을 명심한다;

(자) 문화에 대한 접근기회가 전 국제사회를 위해서 중요한 것이 될 수 있도록 전 세계적인 방식에 삽입되거나 재 삽입될 수 있도록 선택된 메시지가 보장되어야 한다;

(차) 언론, 도서, 시청각 매체 특히 텔레비전 등이 국민들의 상호이해를 돕거나 다른 나라의 문화성취 정도를 아는데 중요한 기여를 한다는 것을 고려해야 한다. 원거리 통신위성을 포함한 평화이념, 인권, 기본적인 자유, 사람들 사이의 우정, 국가간 이해와 협동을 신장시킬 수 있도록 통신매체의 사용을 장려해야 한다. 이와 같이 함으로써 그들 국가의 문화로 하여금 젊은이들에게 주는 반대적인 결과와 타락시키는 효과를 준다는 관점에서의 민족간, 전쟁, 포격, 인종차별주의 등과 반목적인 이념에 대항할 수 있도록 하는 필수적 여건을 만들어 낼 수 있게 해 준다;

(카) 승인받은 재정적 시설을 국제교류와 문화협력을 증진시킬 목적의 활동에 제공해야 한다.

V. 연방국가

19. 본 권고의 시행에 있어 연방헌법을 가진 회원국은 연방헌법의 권한으로 헌법제정 권력이 있는 국가와 지방 혹은 주에서 각각에 헌법적 권한을 부여했을 때는 본 권고의 여러 규정들을 수행하지 않아도 된다.

이상은 유네스코 총회가 나이로비에서 개최되어 1976년 11월 30일에 폐회를 선언한 그 제 19차회기에 있어서 정당히 채택한 권고의 진정한 본문이다.

Recommendation on Participation by the People at Large in Cultural Life and their Contribution to It

26 November 1976

The General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, meeting in Nairobi from 26 October to 30 November 1976, at its nineteenth session,

Recalling that under the terms of Article 27 of the Universal Declaration of Human Rights, 'everyone has the right freely to participate in the cultural life of the community, to enjoy the arts and to share in scientific advancement and its benefits',

Recalling that the Constitution of UNESCO states, in its Preamble, that the wide diffusion of culture, and the education of humanity for justice and liberty and peace are indispensable to the dignity of man,

Recalling the provisions of the Declaration of the Principles of International Cultural Co-operation adopted by the General Conference of UNESCO on 4 November 1966 at its fourteenth session, and in particular Article I which states that 'each culture has a dignity and value which must be respected and preserved', and Article IV which stipulates that one of the aims of international cultural co-operation is 'to enable everyone to have access to knowledge, to enjoy the arts and literature of all peoples, to share in advances made in science in all parts of the world and in the resulting benefits, and to contribute to the enrichment of cultural life', and also the provisions of the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe to the effect that the participating States, 'desiring to contribute to the strengthening of peace and understanding among peoples and to the spiritual enrichment of the human personality without distinction as to race, sex, language or religion', will set themselves the objective, amongst others, of promoting access by all to their respective cultural achievements,

Considering that cultural development not only complements and regulates general development but is also a true instrument of progress,

Considering:

(a) that culture is an integral part of social life and that a policy for culture must therefore be seen in the broad context of general State policy, and that culture is, in its very essence, a social phenomenon resulting from individuals joining and co-operating in creative activities,

(b) that culture is today becoming an important element in human life and one of the principal factors in the progress of mankind, and that an essential premise for such progress is to ensure the constant growth of society's spiritual potential, based on the full, harmonious development of all its members and the free play of their creative faculties,

(c) that culture is not merely an accumulation of works and knowledge which an elite produces, collects and conserves in order to place it within reach of all; or that a people rich in its past and its heritage offers to others as a model which their own history has failed to provide for them; that culture is not limited to access to works of art and the humanities, but is at one and the same time the acquisition of knowledge, the demand for a way of life and the need to communicate,

Considering that participation by the greatest possible number of people and associations in a wide variety of cultural activities of their own free choice is essential to the development of the basic human values and dignity of the individual, and that access by the people at large to cultural values can be assured only if social and economic conditions are created that will enable them not only to enjoy the benefits of culture, but also to take an active part in overall cultural life and in the process of cultural development,

Considering that access to culture and participation in cultural life are two complementary aspects of the same thing, as is evident from the way in which one affects the other-access may promote participation in cultural life and participation may broaden access to culture by endowing it with its true meaning-and that without participation, mere access to culture necessarily falls short of the objectives of cultural development,

Noting that cultural action often involves only a minute proportion of the population and that, moreover, existing organizations and the means used do not always meet the needs of those who are in a particularly vulnerable position because of their inadequate education, low standard of living, poor housing conditions and economic and social dependence in general,

Noting that there is often a wide discrepancy between the reality and the proclaimed ideals, declared intentions, programmes or expected results,

Considering that while it is essential and urgent to define objectives, contents and methods for a policy of participation by the people at large in cultural life, the solutions envisaged cannot be identical for all countries, in view of the current differences between the socio-economic and political situations in States,

Reaffirming the principles of respect for the sovereignty of States, non-interference in the internal affairs of other countries, equality of rights and the right of peoples to self-determination,

Aware of the responsibility which devolves upon Member States to implement cultural policies for the purpose of advancing the objectives set forth in the Charter of the United Nations, the Constitution of UNESCO, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, and the Declaration of the Principles of International Cultural Co-operation,

Bearing in mind that elimination of the economic and social inequality which prevents broad sections of the population from gaining access to knowledge which is the foundation of science and technology, and from becoming aware of their own cultural needs, implies broader participation on their part; that to these obstacles must be added a resistance to change, and barriers of all kinds, whether they are of political or commercial origin or take the form of a reaction by closed communities,

Considering that the problem of access and participation can be solved by collective approaches extending to many sectors and aspects of life; that such approaches should be diversified according to the special characteristics of each community, the whole forming a true design for living calling for basic policy options,

Considering that access to culture and participation in cultural life are essential components of an overall social policy dealing with the condition of the working masses, the organization of labour, leisure time, family life, education and training, town-planning and the environment,

Aware of the important role that can be played in cultural and social life by: young people, whose mission is to contribute to the evolution and progress of society; parents,

particularly because of the decisive influence which they exercise on the cultural education of children and the development of their creativity; elderly people who are available to discharge a new social and cultural function; workers, because of the active contribution they make to social changes; artists, as creators and bearers of cultural values; cultural development personnel whose task is to secure the effective participation in cultural life of all sections of the population and to ascertain and express their aspirations, relying for this purpose on the collaboration of the spontaneous leaders of the community,

Considering that access and participation, which should provide everyone with the opportunity not only to receive benefits but also to express himself in all the circumstances of social life, imply the greatest liberty and tolerance in the fields of cultural training and the creation and dissemination of culture,

Considering that participation in cultural life presupposes an affirmation of the personality, its dignity and value, and also the implementation of the fundamental rights and freedoms of man attested by the Charter of the United Nations and international legal instruments concerning human rights, and that the cultural development of the individual is hindered by such phenomena as the policy of aggression, colonialism, neo-colonialism, fascism and racism in all its forms and manifestations, as well as by other causes,

Considering that participation in cultural life takes the form of an assertion of identity, authenticity and dignity; that the integrity of identity is threatened by numerous causes of erosion stemming, in particular, from the prevalence of inappropriate models or of techniques which have not been fully mastered,

Considering that the assertion of cultural identity should not result in the formation of isolated groups but should, on the contrary, go hand in hand with a mutual desire for wide and frequent contacts, and that such contacts are a fundamental requirement without which the objectives of the present recommendation would be unattainable,

Bearing in mind the fundamental part played by general education, cultural education and artistic training, and the use of working time and free time, with a view to full cultural development, in a context of life-long education,

Considering that the mass media can serve as instruments of cultural enrichment, both

by opening up unprecedented possibilities of cultural development, in contributing to the liberation of the latent cultural potential of individuals, to the preservation and popularization of traditional forms of culture, and to the creation and dissemination of new forms, and by turning themselves into media for group communication and promoting direct participation by the people,

Considering that the ultimate objective of access and participation is to raise the spiritual and cultural level of society as a whole on the basis of humanistic values and to endow culture with a humanistic and democratic content, and that this in turn implies taking measures against the harmful effect of 'commercial mass culture', which threatens national cultures and the cultural development of mankind, leads to debasement of the personality and exerts a particularly harmful influence on the young generation,

Having before it, as item 28 of the agenda of the session, proposals concerning participation by the people at large in cultural life and their contribution to it,

Having decided at its eighteenth session that this question should be made the subject of an international regulation, to take the form of a recommendation to Member States,

Adopts, this twenty-sixth day of November 1976, the present Recommendation.

The General Conference recommends Member States to implement the following provisions, taking whatever legislative or other steps may be required-in conformity with the constitutional practice of each State and the nature of the question under consideration to apply the principles and norms formulated in this Recommendation within their respective territories.

The General Conference recommends Member States to bring this Recommendation to the knowledge of authorities, institutions and organizations which can help to ensure participation by the people at large in cultural life and their contribution to it.

The General Conference recommends Member States to submit to it, at such times and in such manner as it shall determine, reports concerning the action they have taken upon this Recommendation.

I. Definitions, and scope of the Recommendation

1. This Recommendation concerns everything that should be done by Member States or the authorities to democratize the means and instruments of cultural activity, so as to enable all individuals to participate freely and fully in cultural creation and its benefits, in accordance with the requirements of social progress.

2. For the purposes of the Recommendation:

(a) by access to culture is meant the concrete opportunities available to everyone, in particular through the creation of the appropriate socio-economic conditions, for freely obtaining information, training, knowledge and understanding, and for enjoying cultural values and cultural property;

(b) by participation in cultural life is meant the concrete opportunities guaranteed for all-groups or individuals-to express themselves freely, to communicate, act, and engage in creative activities with a view to the full development of their personalities, a harmonious life and the cultural progress of society;

(c) by communication is meant relations between groups or individuals desirous of freely exchanging or pooling information, ideas and knowledge with a view to promoting dialogue, concerted action, understanding and a sense of community while respecting their originality and their differences, in order to strengthen mutual understanding and peace.

3. For the purposes of the Recommendation:

(a) the concept of culture has been broadened to include all forms of creativity and expression of groups or individuals, both in their ways of life and in their artistic activities;

(b) free democratic access to culture of the people at large presupposes the existence of appropriate economic and social policies;

(c) participation in cultural life presupposes involvement of the different social partners in decision-making related to cultural policy as well as in the conduct and evaluation of activities;

(d) free participation in cultural life is related to:

- (i) a development policy for economic growth and social justice;
- (ii) a policy of life-long education which is geared to the needs and aspirations of all people and makes them aware of their own intellectual potentialities and sensitivity, provides them with cultural education and artistic training, improves their powers of self-expression and stimulates their creativity, thus enabling them more successfully to master social changes and to participate more fully in the community life of society;
- (iii) a science and technology policy inspired by the resolve to safeguard the cultural identity of the peoples;
- (iv) a social policy directed towards progress and, more precisely, the attenuation-with a view to their elimination-of the inequalities handicapping certain groups and individuals, especially the least privileged, in regard to their living conditions, their opportunities and the fulfillment of their aspirations ;
- (v) an environment policy designed, through the planned use of space and the protection of nature, to create a background to living conducive to the full development of individuals and societies;
- (vi) a communication policy designed to strengthen the free exchange of information, ideas and knowledge, in order to promote mutual understanding, and encouraging to this end the use and extension of both modern and traditional media for cultural purposes;
- (vii) a policy for international co-operation based on the principle of equality of cultures, mutual respect, understanding and confidence and strengthening of peace.

II. Legislation and regulations

4. It is recommended that Member States, if they have not already done so, adopt legislation or regulations in conformity with their national constitutional procedures, or otherwise modify existing practices in order to:

- (a) guarantee as human rights those rights bearing on access to and participation in cultural life, in the spirit of the Universal Declaration of Human Rights, of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and of the International Covenant on Civil and Political Rights and in accordance with the ideals and objectives

set forth in the United Nations Charter and in the Constitution of UNESCO;

(b) provide effective safeguards for free access to national and world cultures by all members of society without distinction or discrimination based on race, colour, sex, language, religion, political convictions, national or social origin, financial situation or any other consideration and so to encourage free participation by all sections of the population in the process of creating cultural values;

(c) pay special attention to women's full entitlement to access to culture and to effective participation in cultural life;

(d) promote the development and dissemination of national cultures and the development of international co-operation in order to make the cultural achievements of other peoples better known and to strengthen friendship and mutual understanding;

(e) create appropriate conditions enabling the populations to play an increasingly active part in building the future of their society, to assume responsibilities and duties and exercise rights in that process ;

(f) guarantee the recognition of the equality of cultures, including the cultures of national minorities and of foreign minorities if they exist, as forming part of the common heritage of all mankind, and ensure that they are promoted at all levels without discrimination; ensure that national minorities and foreign minorities have full opportunities for gaining access, to and participating in the cultural life of the countries in which they find themselves in order to enrich it with their specific contributions, while safeguarding their right to preserve their cultural identity;

(g) protect, safeguard and enhance all forms of cultural expression such as national or regional languages, dialects, folk arts and traditions both past and present, and rural cultures as well as cultures of other social groups ;

(h) ensure that the handicapped are integrated in cultural life and have opportunities of contributing to it;

(i) ensure equality of access to education;

(j) guarantee freedom of expression and communication serving to strengthen the ideals

of humanism ;

(k) bring about conditions conducive to creative work and ensure the freedom of creative artists and the protection of their works and rights;

(l) improve the professional status of the various categories of personnel required for the implementation of cultural policies;

(m) ensure that cultural education and artistic training are given their proper place in the curricula of educational and training establishments, and extend enjoyment of the artistic heritage to the population outside the education system;

(n) multiply opportunities for intellectual, manual or gestural creation and encourage artistic training, experience and expression with a view to bringing about the integration of art and life ;

(o) provide the mass media with a status ensuring their independence, due attention being paid to the effective participation of creative artists and the public; these media should not threaten the authenticity of cultures or impair their quality; they ought not to act as instruments of cultural domination but serve mutual understanding and peace;

(p) reconcile the duty to protect and enhance everything connected with the cultural heritage, traditions and the past with the need to allow the endeavours of the present and the modern outlook to find expression;

(q)(i) protect and enhance the heritage of the past, and particularly ancient monuments and traditions which may contribute to the essential equilibrium of societies subject to a rapid process of industrialization and urbanization;

(ii) make the public aware of the importance of town-planning and architecture, not only because they are the reflection of cultural and social life, but above all because they condition the very background to living;

(iii) associate the population with the conservation and management of the natural environment both at the national and at the international levels, since the quality of the natural environment is essential to the full development of the human personality;

(r) create, through the appropriate bodies, conditions making it possible for work and leisure, each in its own way, to offer opportunities for cultural creation to each and every one, and lay down conditions governing working and leisure hours and the operational organization of cultural institutions which will enable the greatest possible number of people to gain access to culture and participate in cultural life;

(s) reject concepts which, under the guise of cultural action, are based on violence and aggression, domination, contempt and racial prejudice, as well as on debasing ideas or practices ;

(t) strengthen their work in support of peace and international understanding, in accordance with the Declaration of the Principles of International Cultural Co-operation and encourage the dissemination of ideas and cultural goods conducive to the strengthening of peace, security and co-operation

III. Technical, administrative, economic and financial measures

5. It is recommended to Member States, if they have not already done so, that they make the necessary technical, administrative and financial resources available to upgrade policies for cultural action from the insignificant position to which they may still be relegated until they reach an operationally effective level enabling them to achieve the goals of life-long education and cultural development and to ensure to the maximum that the people at large have access to culture and participate freely in cultural life. For this purpose Member States should take the following measures:

A. Ways and means of cultural action Decentralization of facilities, activities and decisions

6. Member States or the appropriate authorities should:

(a) foster decentralization of activities and encourage the development of local centers, special attention being paid to under-populated peripheral or under-privileged areas;

(b) encourage, extend and strengthen the network of cultural and artistic institutions not only in large towns but also in smaller towns, villages and urban neighbourhoods;

(c) encourage the setting up of facilities best suited to the needs of the users and foster the integration of facilities used for cultural activities with those which are designed for

social and educational work and which should be mobile to some extent, in order to make available to the widest possible public' all the means needed for the heightening of awareness and for cultural development;

(d) encourage the use for cultural purposes of all public facilities that promote communication among groups and individuals ;

(e) encourage inter-regional and inter-community exchanges ;

(f) stimulate regional or local initiative, both by providing decision-makers with the necessary resources at appropriate levels and by sharing the decision-making function with the representatives of other parties interested in cultural problems ; and to this end develop secondary centers for administrative decision-making;

(g) develop methods for the promotion or artistic creation and cultural activity by the people at large, based upon the people's own organizations, in both residential areas and working places;

(h) apply special measures for certain disadvantaged groups and for environments with a poorly developed cultural life. Special attention should be paid to, e.g., children, the handicapped, people living in hospitals and prisons, and people living in remotely situated areas, as well as those in city slums. Decisions and responsibility should, as much as possible, be left with the group participating in the activities.

Concerted action

7. Member States or the appropriate authorities should encourage concerted action and co-operation both as regards the activities themselves and decision-making:

(a) by paying special attention to creative cultural and artistic non-institutional and non-professional activities and by providing all possible support to amateur activities in all their diversity;

(b) by establishing advisory structures, at the local, regional and national levels, bringing together representatives of the professional and social groups concerned who will participate in determining the objectives and ways and means of cultural action.

Trade unions and other workers' organizations

8. Member States or the appropriate authorities should take all such measures as will be of assistance to socio-cultural organizations for the people at large, trade unions and other workers' organizations for wage-earners or the self-employed (farmers, craftsmen, etc.) in freely carrying out their cultural policies or projects so as to enable them to enjoy the whole wealth of cultural values and to take an active part in the cultural life of society.

Animation

9. Member States or the appropriate authorities should:

(a) contribute to the training of cultural development personnel, in particular of 'animateurs', who should act as information, communication and expression intermediaries, by putting people in contact with each other and serving as a connecting link between the public, the work of art, and the artist, and between the public and cultural institutions;

(b) provide such personnel with means of action enabling them, on the one hand, to give support to the spontaneous 'animateurs' of local communities and, on the other hand, to stimulate initiative and participation, using the necessary training methods;

(c) encourage the use of instruments and equipment for communication and expression which have education value and offer a potential for creation, by making them available to cultural centers and institutions such as public libraries, museums, etc.

Artistic creation

10. Member States or other appropriate authorities should:

(a) create social, economic and financial conditions which should provide artists, writers and composers of music with the necessary basis for free creative work;

(b) define, for this purpose, in addition to the legal measures connected with copyright and the protection of works of art:

(i) social measures applying to all professional artists and fiscal measures designed to assist not only collective forms of artistic creation (theatre, cinema, etc.) but also individual artists;

(ii) a policy of fellowships, prizes, State commissions, and the engagement of artists, particularly for the construction and decoration of public buildings ;

(iii) a policy for the dissemination of culture (exhibitions, performances of musical and theatrical works, etc.);

(iv) a research policy that offers individual artists, groups and institutions the possibility of carrying out experiments and research in multipurpose workshops, without feeling obliged to produce successful results, in such a way as to foster an artistic and cultural renewal;

(c) consider establishing funds to provide aid for artistic creation;

(d) encourage the endeavours of all who have a vocation for artistic creation and help young people to develop their talents without any discrimination and strengthen specialized institutions providing professional training in all the arts ;

(e) promote opportunities for the publication of high-quality reproductions of artistic works, the publication and translation of literary works and the publication and performance of musical compositions;

(f) associate artists at all levels in the formulation and implementation of cultural policies ;

(g) ensure the multiplicity of bodies called upon to assess works of art and the regular renewal of their membership, as well as the multiplicity of sources of finance, so as to safeguard the freedom of creative artists;

(h) give technical, administrative and financial assistance to groups of amateur artists and support co-operation between non-professional and professional artists.

Cultural industries

11. Member States or the appropriate authorities should make sure that the criterion of profit-making does not exert a decisive influence on cultural activities, and, in drawing up cultural policies, provide for machinery for negotiating with private cultural industries, as well as for supplementary or alternative initiatives.

Dissemination

12. Member States or the appropriate authorities should:

(a), adopt a policy of granting subsidies and awarding prizes for cultural goods and services, and bring about conditions which will ensure that they are disseminated and become accessible to the broadest possible social categories, particularly in cultural fields neglected by commercial enterprises;

(b) take steps by means of a policy of appropriate subsidies and contracts, to further the development of the activities of cultural associations at the national, regional and local levels ;

(c) give prominence to a type of dissemination which is conducive to an active frame of mind in the public rather than to passive consumption of cultural products.

Research

13. Member States or the appropriate authorities should foster cultural development research projects which aim, inter alia, at evaluating current activities as well as stimulating new experiments and studying their impact on the widest possible audiences, with a view to the possible adoption of fresh measures in connection with cultural policies.

B. Policies related to cultural action

Communication

14. Member States or the appropriate authorities should:

(a) promote all occasions for communication, such as meetings, debates, public performances, group activities, and festivals, for the purpose of encouraging dialogue

and a continuous exchange of ideas between individuals, the public, creative artists, 'animateurs' and producers;

(b) develop the opportunities for cultural contact and exchange provided by sports events, nature discovery expeditions, art and aesthetic education, current events and tourism ;

(c) encourage the usual social intermediaries (communities, institutions, agencies, trade unions, and other groups) to promote information and free cultural expression for their members on the widest possible scale, in order to increase their awareness of and familiarize them with cultural activities;

(d) supply information that is apt to generate feedback and personal initiative ;

(e) facilitate access to written works by arranging for mobile and flexible forms of dissemination, and provide for extension work in places such as libraries or reading rooms;

(f) promote extensive use of audio-visual media in order to bring the best of the culture of both past and present within the reach of large sectors of the population, including, where applicable, oral traditions, in the collection of which the media can assuredly-assist;

(g) promote the active participation of audiences by enabling them to have a voice in the selection and production of programmes, by fostering the creation of a permanent flow of ideas between the public, artists and producers and by encouraging the establishment of production centers for use by audiences at local and community levels ;

(h) encourage the communication media to increase the number and variety of their programmes in order to offer the widest range of choices, bearing in mind the extreme diversity of audiences, to enhance the cultural quality of programmes intended for the public at large, to select spoken and visual languages accessible to all audiences, to give preference to material which serves the purposes of information and education rather than those of propaganda and publicity and to pay special attention to the protection of national cultures from potentially harmful influences of some types of mass production;

(i) promote comparative studies and research on the reciprocal influence as between the artist, the mass media and society and on the relationship between the production and impact of cultural programmes ;

(j) provide, with a view to life-long education, an introduction to audio-visual languages as well as to choosing communication media and programmes with discrimination from an early age;

(k) develop, in a general way, forms of education and training which are adapted to the special characteristics of audiences in order to make them capable of receiving, selecting and grasping the mass of information which is put into circulation in modern societies.

Education

15. Member States or the appropriate authorities should:

(a) link cultural plans systematically with educational plans within the context of life-long education embracing the family, the school, community life, vocational training, continuing education and cultural activity;

(b) help people at large to gain access to knowledge, bearing in mind the need to create socio-economic conditions such as will allow them to participate in community life, and make whatever changes may be required in educational systems, content and methods ;

(c) develop, in a systematic manner, cultural education and artistic training programmes at all levels by inviting contributions from artists and those responsible for cultural action.

Youth

16. Member States or the appropriate authorities should offer young people a wide range of cultural activities which correspond to their needs and aspirations, encourage them to acquire a sense of social responsibility, awaken their interest in the cultural heritage of their own country and in that of all mankind and, with a view to cultural co-operation in a spirit of friendship, international understanding and peace, promote the

ideals of humanism and respect for widely recognized educational and moral principles.

Environment

17. Member States or the appropriate authorities should:

(a) set up machinery for concerted action allowing the inhabitants or their representatives to be closely associated with the preparation and implementation of town-planning projects and changes to the architectural setting in which they live, and also with the safeguarding of historic quarters, towns and sites and their integration into a modern environment;

(b) take into consideration the international instruments adopted on such issues by intergovernmental organizations.

IV. International co-operation

18. Member States or the appropriate authorities should:

(a) strengthen bilateral and multilateral, and regional and international cultural co-operation with due regard for the generally recognized principles of international law and the ideals and objectives of the United Nations, sovereignty and independence of States, mutual advantage, and the equality of cultures ;

(b) inspire in the people at large respect for other peoples and a refusal to countenance acts of international violence and policies based on force, domination and aggression;

(c) encourage the circulation of ideas and cultural values conducive to better understanding among men;

(d) develop and diversify cultural exchanges with a view to promoting an ever deeper appreciation of the values of each culture and, in particular, draw attention to the cultures of the developing countries as a mark of esteem for their cultural identity;

(e) contribute actively to the implementation of cultural projects and to the production and dissemination of works created by common endeavours, and develop direct contacts and exchanges between institutions and persons active in the cultural field, as well as

research on cultural development;

(f) encourage non-governmental organizations, socio-cultural organizations for the people at large, trade unions and social and occupational groups, women's associations, youth movements, co-operatives and other organizations (for instance, artists' associations) to participate in international cultural exchanges and their development;

(g) take account, in exchanges of persons, of the mutual enrichment resulting from co-operation between specialists from different countries;

(h) bear in mind that the need for introductory courses and information on culture is all the greater when the aim is to arouse interest in the civilizations and cultures of other nations in order to open men's minds to the recognition of the plurality and equality of cultures;

(i) ensure that the messages chosen are inserted or reinserted into a universal context so that opportunities for access to culture may have significance for the whole international community;

(j) take account of the important contribution that the press, books, audiovisual media, and in particular television, can make to the mutual understanding of nations and to their knowledge of the cultural achievements of other nations; encourage the use of communication media, including telecommunication satellites, to promote the ideals of peace, human rights and fundamental freedoms, friendship among men and international understanding and co-operation, and thus create the necessary conditions to enable their national cultures to resist ideas of hatred between peoples, war, force and racism, in view of their adverse consequences and their corruptive effect on young people;

(k) provide appropriate financial facilities for activities which aim at promoting international exchanges and cultural co-operation.

V. Federal or confederate States

19. In the implementation of this Recommendation, Member States with a federal or confederate constitution shall not be bound to carry the provisions of the Recommendation into effect when competence for the latter is constitutionally vested in each of the constituent states, provinces or cantons; in such a case, the sole obligation of the federal or confederate government concerned shall be to inform the states, provinces or cantons of those provisions and to recommend their adoption.

The foregoing is the authentic text of the Recommendation duly adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization during its nineteenth session, which was held in Nairobi, and declared closed the thirtieth day of November 1976.